



MANITOBA

**THE HUDSON BAY MINING
EMPLOYEES' HEALTH
ASSOCIATION INCORPORATION
ACT**

RSM 1990, c. 68

**LOI CONSTITUANT EN
CORPORATION LA « HUDSON BAY
MINING EMPLOYEES' HEALTH
ASSOCIATION »**

L.R.M. 1990, c. 68

As of 2018-01-16, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-01-16. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

LEGISLATIVE HISTORY

The Hudson Bay Mining Employees' Health Association Incorporation Act

Enacted by

RSM 1990, c. 68

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

Amended by

SM 2015, c. 5, s. 129

in force on 1 Sep 2015 (proc: 4 Aug 2015)

HISTORIQUE

Loi constituant en corporation la « Hudson Bay Mining Employees' Health Association »

Édictée par

L.R.M. 1990, c. 68

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

Modifiée par

L.M. 2015, c. 5, art. 129

en vigueur le 1^{er} sept. 2015 (proclamation : 4 août 2015)

CHAPTER 68

THE HUDSON BAY MINING EMPLOYEES' HEALTH ASSOCIATION INCORPORATION ACT

WHEREAS the employees of Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited and its subsidiaries, and their dependants, comprised most of the community of Flin Flon, and it was deemed desirable and in the interest of the community welfare to create a voluntary non-profit corporation for the purpose of making available medical treatment, hospital and health care to such employees and their dependants on a contributory basis;

AND WHEREAS the persons hereinafter named, all employees of the above named company, by their petition prayed to be incorporated for the said purposes: G. Murray Ferg, Ralph L. Campbell, Glen A. Crawford, Samuel George Wood and Jacob Ralph Adams, all of the Municipal District of Flin Flon, in the Province of Manitoba;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to incorporate Hudson Bay Mining Employees' Health Association*, assented to April 6, 1944;

CHAPITRE 68

LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA « HUDSON BAY MINING EMPLOYEES' HEALTH ASSOCIATION »

ATTENDU QUE les employés de la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson Limitée et de ses filiales et que les personnes à la charge de ces employés constituent la plus grande partie de la communauté de Flin Flon et qu'il a été jugé opportun, dans l'intérêt du bien-être de la communauté, de créer une corporation à participation volontaire et sans but lucratif pour offrir, moyennant contributions, aux employés et aux personnes à leur charge des traitements médicaux et des soins hospitaliers et de santé;

ATTENDU QUE G. Murray Ferg, Ralph L. Campbell, Glen A. Crawford, Samuel George Wood et Jacob Ralph Adams, tous employés de la compagnie mentionnée plus haut et tous du district municipal de Flin Flon, au Manitoba, ont demandé leur constitution en corporation à ces fins;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to Incorporate Hudson Bay Mining Employees' Health Association* », sanctionnée le 6 avril 1944;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Continuation

1 Hudson Bay Mining Employees' Health Association is continued as a corporation with perpetual succession and is hereinafter referred to as "the association".

Prorogation

1 L'organisme dénommé « Hudson Bay Mining Employees' Health Association » (ci-après appelé l'« Association ») est prorogé à titre de corporation.

Membership

2 Employees of Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited and its subsidiary companies, or of any one or more of such companies, as shall from time to time become and remain members in accordance with its by-laws and regulations, shall compose the membership of the association.

Membres

2 Sont membres de l'Association, les employés de la Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson Limitée et de ses filiales et de toute compagnie qui devient une filiale, conformément aux règlements administratifs et aux autres règlements.

Board of trustees

3 The affairs of the association shall, except as hereinafter provided, be managed by a board of trustees, hereinafter called "the board", consisting of seven members.

Conseil d'administration

3 Un conseil d'administration (ci-après appelé le « Conseil »), composé de sept membres, administre les affaires internes de l'Association, sous réserve des restrictions prévues par la présente loi.

Election of trustees

4 Subject to the provisions of this Act, five members of the board shall be elected from amongst the members of the association by secret ballot of the members of the association taken in accordance with the by-laws of the association and two members of the board shall be appointed by Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited.

Élection des administrateurs

4 Sous réserve des dispositions de la présente loi, cinq membres du Conseil sont élus parmi les membres de l'Association, par scrutin secret, conformément à ses règlements administratifs. La Compagnie minière et métallurgique de la Baie d'Hudson Limitée nomme deux membres du Conseil.

Term of office

5 The board may, by by-law approved and confirmed by a majority vote of all the members of the association taken by secret ballot in accordance with the by-laws of the association, fix the term or terms during which any member or members of the association shall hold office on the board and be a member or members thereof.

Vacancy in board

6 Upon a vacancy occurring in the board by death or resignation of an elected member, or by an elected member of the board ceasing to be a member of the association, a successor to fill such vacancy for the unexpired term shall be elected from the association membership by a majority vote of the remaining elected members of the board.

Quorum

7 At any meeting of the board a majority of the members thereof shall constitute a quorum for the transaction of business.

Officers

8(1) The board shall at its first meeting after the annual meeting of members in each year appoint two of the elected members of the board to be chairman and vice-chairman, respectively, who shall hold office for one year or until their successors are appointed.

Chairman and vice-chairman

8(2) The chairman shall preside at all meetings of the board; and in the absence of the chairman from any board meeting, or in case his office becomes vacant, the vice-chairman shall act in his place; and, in the absence of both chairman and vice-chairman, the board may appoint one of their number to act as chairman at the meeting.

Other officers

8(3) The board may appoint a secretary and treasurer and such other officers and employees as the board may deem necessary to carry out the objects of the association, and may assign to such officers and employees respectively such duties as in the opinion of the board may be desirable.

Durée du mandat

5 Le Conseil peut, par règlement administratif ratifié à la majorité des voix des membres de l'Association, par scrutin secret, conformément aux règlements administratifs de l'Association, fixer la durée du mandat de ses membres élus parmi les membres de l'Association.

Vacances au sein du Conseil

6 Les administrateurs élus élisent, à la majorité des voix, un autre membre de l'Association pour terminer le mandat de l'administrateur élu dont le décès, la démission ou la désaffiliation a créé une vacance au Conseil.

Quorum

7 Pour les réunions du Conseil, le quorum est constitué par la majorité des administrateurs présents.

Dirigeants

8(1) Le Conseil, dès sa première réunion après une assemblée générale annuelle, nomme, parmi ses membres élus, un président et un vice-président qui demeurent en fonction pendant un an ou jusqu'à ce que leur successeur soit nommé.

Président et vice-président

8(2) Le président préside toutes les réunions du Conseil; en l'absence du président ou si son siège devient vacant, le vice-président préside; en l'absence du président et du vice-président, le Conseil peut nommer un de ses membres pour présider la réunion.

Autres dirigeants

8(3) Le Conseil peut nommer un secrétaire, un trésorier et les autres dirigeants et employés jugés nécessaires à l'accomplissement des objets de l'Association; il peut assigner à ces dirigeants et employés les tâches qui sont souhaitables, selon lui.

Powers and objects

- 9 The association is hereby empowered,
- (a) to establish and operate, without pecuniary gain, a health plan, (hereinafter referred to as "the plan"), whereby medical and surgical care and treatment by duly qualified medical practitioners, and hospital care and treatment and health services, may be made available by the association to its members and their dependants; and to vary the plan from time to time;
 - (b) to provide hospital care and treatment and health services for members of the association and their dependants;
 - (c) to make and enter into agreements with hospitals and other institutions for the purpose of providing hospital care and treatment and health services to its members and their dependants;
 - (d) to make and enter into contracts with duly qualified medical practitioners for the purpose of providing medical and surgical care and treatment to its members and their dependants;
 - (e) to establish and operate a hospital for the purpose of providing hospital services to members of the associations and their dependants, but subject to the provisions of all Acts of the Legislature relating to the establishment and operation of hospitals, and to all regulations made thereunder;
 - (f) to enter into any arrangements or contracts with any employer or employers of any members that may be advantageous to the members of the association;
 - (g) to purchase, or otherwise acquire, hold and deal in property, movable, or immovable, real or personal;
 - (h) to establish one or more classes of membership with particular rights and benefits attached to each such class, and to vary the rights and benefits of any or all classes of membership in the association;
 - (i) to determine the annual dues for membership, or classes thereof, in the association on such basis that such dues shall, together with contributions received by the association, be estimated to be sufficient to pay the costs of medical and health services and hospital care and treatment contemplated to be made

Pouvoirs et objets

- 9 L'Association peut, aux termes de la présente loi :
- a) établir et administrer, sans but lucratif, un régime d'assurance-santé (ci-après appelé le « Régime ») aux termes duquel l'Association met à la disposition de ses membres et des personnes à leur charge, des traitements et des soins médicaux et chirurgicaux fournis par des médecins dûment qualifiés, des soins et des traitements hospitaliers et des services de santé et modifier ce Régime;
 - b) assurer des soins et des traitements hospitaliers ainsi que des services de santé à ses membres et aux personnes à leur charge;
 - c) conclure, avec des hôpitaux et d'autres établissements des ententes dans le but de prodiguer des soins et des traitements hospitaliers ainsi que des services de santé à ses membres et aux personnes à leur charge;
 - d) contracter avec des médecins dûment qualifiés, dans le but de prodiguer des soins et des traitements médicaux et chirurgicaux à ses membres et aux personnes à leur charge;
 - e) fonder et administrer un hôpital dans le but de prodiguer des services hospitaliers à ses membres et aux personnes à leur charge, sous réserve des dispositions de toutes les lois provinciales qui régissent la fondation et l'administration des hôpitaux et des règlements pris en vertu de ces lois;
 - f) conclure, avec un ou plusieurs employeurs des membres, tout contrat qui peut être avantageux pour les membres de l'Association;
 - g) acheter ou autrement acquérir, détenir et négocier des biens mobiliers ou immobiliers, réels ou personnels;
 - h) créer une ou plusieurs catégories de membres de l'Association, chacune dotée de droits et de bénéfices particuliers et modifier ces droits et ces bénéfices;
 - i) déterminer la cotisation annuelle exigible des membres, ou de chaque catégorie de membres; ces cotisations annuelles, ainsi que les contributions

available to members of the association and their dependants, to pay administration and operation expenses of the association and to provide a sufficient reserve fund for unusual or emergency requirements;

(j) to determine what person or persons shall for the purposes of the association be deemed to be the dependant or dependants of any member of the association;

(k) to receive and collect membership dues and such other money as may be contributed to the association; and to disburse moneys received by it, for the purpose of carrying out its objects;

(l) to invest all reserve funds, or any funds, at any time held by the association in securities in which trustees are permitted to invest trust funds under the laws of the province;

(m) to collect statistics, compile reports, promote, and assist in the promotion of, scientific education or other activities deemed to be for the benefit of the members of the association and the improvement of their health and welfare and the advancement of the objects of the association;

(n) to borrow money on the credit of the association and to mortgage, pledge or charge all or any of the real and personal property, rights, credits and undertakings of the association to secure any money borrowed, or any other liability of the association;

(o) to loan money to members for expenses arising out of medical services not embraced in the plan;

(p) to sue for and collect any debts and obligations owing from time to time to the association;

(q) to do and perform all such acts and things as bodies corporate generally can do and perform, and shall have the general capacity which the common law ordinarily attaches to corporations incorporated by royal charter under the great seal.

reçues par l'Association, doivent suffire à payer les coûts des services médicaux, des services de santé et des soins et des traitements hospitaliers que l'on veut rendre disponibles aux membres de l'Association et aux personnes à leur charge, ainsi que les frais administratifs et les frais d'exploitation de l'Association et permettre de créer un fonds de réserve suffisant pour répondre aux exigences inhabituelles et urgentes;

j) déterminer quelle personne est réputée être à la charge d'un membre, aux fins de l'Association;

k) recevoir et percevoir la cotisation des membres et les contributions faites à l'Association et verser les fonds qu'elle reçoit aux fins de l'accomplissement de ses objets;

l) placer les fonds, notamment les réserves, que l'Association détient dans des valeurs mobilières dans lesquelles les fiduciaires peuvent placer leurs fonds en fiducie, en vertu des lois du Manitoba;

m) établir des statistiques et compiler des rapports, promouvoir l'éducation scientifique et les activités jugées favorables aux membres de l'Association et à l'amélioration de leur santé et de leur bien-être et à l'avancement des objets de l'Association et collaborer à cette promotion;

n) contracter des emprunts, compte tenu du crédit de l'Association, grever d'hypothèque et donner en gage tout ou partie des biens réels et personnels, des droits, des crédits et des engagements de l'Association pour garantir les sommes empruntées ou toute autre dette de l'Association;

o) prêter de l'argent aux membres pour payer les services médicaux qui ne sont pas couverts par le Régime;

p) poursuivre toute personne pour recevoir acquittement de toute dette ou de toute obligation contractée envers elle;

q) faire tout ce que les personnes morales peuvent généralement faire et être dotée des pouvoirs généraux inhérents, en vertu de la common law, aux corporations constituées par charte royale marquée du grand sceau.

Exercise of powers

10(1) The powers granted the association under clauses 9(a), (h), (i) and (n) shall be exercisable by by-law passed by the board and confirmed by a majority vote of all the members of the association taken by secret ballot in accordance with the by-laws of the association.

Power to pass by-laws, etc.

10(2) Subject to subsection (1), the board may make and pass by-laws, rules and regulations not contrary to law or the provisions of this Act, with power to amend, repeal or re-enact the same, for

- (a) all purposes relating to, or bearing on, the affairs, business, property and powers of the association, its management, government, acts, objects and interests;
- (b) determining membership qualifications;
- (c) voting and balloting;
- (d) the fixing of membership dues;
- (e) the drawing, making and endorsement of bills of exchange, promissory notes and cheques;
- (f) the execution of documents;
- (g) the adoption of a corporate seal;
- (h) the employment of, removal of, and fixing the remuneration of the officers, employees and servants of the association;
- (i) the time at which and the place where the annual and other meetings of the board and the members of the association shall be held;
- (j) the calling of meetings of the board, and of association members;
- (k) the procedure in all things at meetings;

Exercice des pouvoirs

10(1) Les pouvoirs conférés à l'Association en vertu des alinéas 9a), h) i) et n) peuvent être exercés au moyen d'un règlement administratif pris par le Conseil et ratifié par la majorité de tous les membres de l'Association, votant par scrutin secret, conformément aux règlements administratifs de l'Association.

Règlements administratifs

10(2) Sous réserve du paragraphe (1), le Conseil peut prendre des règlements administratifs, des règles et d'autres règlements compatibles avec les règles de droit et la présente loi, les modifier, les abroger ou les reprendre, aux fins :

- a) des affaires internes, des entreprises, des biens et des pouvoirs de l'Association de sa gestion, de sa conduite, de ses actes, de ses objets et de ses intérêts;
- b) de déterminer les qualités requises des membres;
- c) de régir le vote et le bulletin de vote;
- d) de fixer la cotisation des membres;
- e) de tirer, de faire et d'endosser des lettres de change, des billets à ordre et des chèques;
- f) de la passation de documents;
- g) de l'adoption du sceau de l'Association;
- h) de l'engagement et du renvoi des dirigeants, des employés et des préposés de l'Association et de la fixation de leur rémunération;
- i) de fixer le moment et le lieu où sont tenues les assemblées annuelles et les autres réunions du Conseil et des membres de l'Association;
- j) de la convocation des assemblées et des réunions du Conseil et des membres de l'Association;
- k) de la procédure à suivre aux assemblées et aux réunions;

(l) the form and execution of contracts; and

(m) the conduct in all particulars of the affairs of the association.

l) de la forme et de la passation des contrats;

m) de la conduite, dans tous les détails, des affaires de l'Association.

Balloting

11 Where any by-law or health plan or matter or thing requires confirmation by a secret ballot of the members of the association, the board may, by by-law, determine the procedure and method to be followed in taking all such ballots and all other matters relating thereto; and it shall not be necessary to submit such by-law or plan or matter or thing to a meeting of the members of the association.

Scrutin

11 Lorsqu'un règlement administratif, un régime d'assurance-santé ou une affaire requiert d'être ratifié par un scrutin secret des membres de l'Association, le Conseil peut, par règlement administratif, déterminer la procédure et la méthode à suivre lors du scrutin et toutes les questions accessoires; il n'est pas nécessaire de soumettre ce règlement administratif, ce régime d'assurance-santé ou cette affaire à une assemblée des membres de l'Association.

Liability of association, members and officers

12 No member of the association shall be liable or answerable for any debt, liability or obligation of the association, nor in respect of any act, error or omission of the association or any of its members, officers or agents, nor shall the association be in any manner liable or answerable for or in respect of any act, neglect, omission or default on the part of any medical practitioner whose services are contracted for by the association for the supplying of benefits and services to the members of the association and their dependants pursuant to its objects.

Responsabilité de l'Association

12 Un membre de l'Association ne peut être tenu responsable des dettes, des charges ou des obligations de l'Association ni des actions, des erreurs ou des omissions commises par l'Association ou par l'un de ses membres, dirigeants ou mandataires; l'Association ne peut, en aucune manière, être tenue responsable des actions, de la négligence, des omissions ou des fautes commises par un médecin dont l'Association a loué les services aux fins d'assurer des avantages et des services aux membres de l'Association et aux personnes qui sont à la charge de ces derniers, conformément à ses objets.

Audit

13 There shall be an annual audit of the accounts of the association covering the fiscal year by an independent chartered professional accountant authorized to provide public accounting services, who shall be appointed at the annual meeting of the members of the association; and it shall be the duty of the board to give full information and to permit the necessary inspections to enable such audit to be made.

Vérification

13 Un comptable professionnel agréé autorisé à offrir des services d'expert-comptable effectuera la vérification annuelle des comptes de l'Association, couvrant tout l'exercice financier. Le comptable professionnel agréé est nommé à l'assemblée annuelle des membres de l'Association; le Conseil doit lui fournir tous les renseignements et lui permettre de procéder à toutes les consultations nécessaires à la vérification.

S.M. 2015, c. 5, s. 129.

L.M. 2015, c. 5, art. 129.

Head office

14 The head office of the association shall be at Flin Flon, Manitoba, or at such other place as the board may from time to time determine by by-law.

Siège social

14 Le siège social de l'Association est situé à Flin Flon, au Manitoba, ou à tout autre endroit que le Conseil détermine par règlement administratif.

Annual meeting

15 A meeting of the members of the association shall be held annually on such date and at such place and time as the board may by resolution or by-law determine, at which meeting the annual report of the auditors shall be presented and such other business transacted as may properly come before such meeting.

Not insurer

16 The association shall not be deemed an insurer within the meaning of *The Insurance Act*, or for any other purpose whatsoever, and no person or corporation who may now have issued, or who may hereafter issue, any policy or contract of accident or sickness insurance for the benefit of any person who may become a member of the association, shall have any right to or receive any benefit whatsoever under or by reason of any such membership, and the association shall not be considered a co-insurer with any person or corporation so issuing any policy or contract of insurance for any purpose whatsoever, and in construing any such contract of insurance, any sums paid out by the association for or on behalf of a member shall be deemed to have been expended and paid by the member from his own funds, the association acting therein solely as his agent.

NOTE: This Act replaces S.M. 1944, c. 74.

Assemblée annuelle

15 Une assemblée des membres de l'Association est tenue annuellement à la date, à l'endroit et à l'heure que le Conseil détermine par résolution ou par règlement administratif; le rapport annuel des vérificateurs est présenté à cette assemblée et celle-ci expédie les affaires qui lui sont dûment présentées.

Assureur

16 L'Association n'est pas réputée un assureur au sens de la *Loi sur les assurances* ou à toute autre fin; une personne ou une corporation qui a établi ou qui établit une police ou un contrat d'assurance-accident ou d'assurance-maladie en faveur d'une personne qui peut devenir membre de l'Association, n'a pas le droit de recevoir des bénéfices en vertu du statut de membre de cette personne; l'Association ne peut pas être un co-assureur avec une personne ou avec une corporation qui établit ainsi une police ou un contrat d'assurance quelque fin que ce soit et, dans l'interprétation d'un tel contrat d'assurance, toutes les sommes payées par l'Association pour ou au nom d'un membre sont réputées avoir été employées et payées par le membre à même ses propres fonds; l'Association n'agit alors que comme son mandataire.

NOTE : La présente loi remplace le c. 74 des « S.M. 1944 ».